

УДК 378+372.881.1

DOI: 10.34670/AR.2022.99.82.063

Инпут и аутпут в развитии умений иноязычного говорения китайских студентов

Чжао Линьлинь

Аспирант,
преподаватель кафедры РКИ и прикладной лингвистики,
Институт филологии,
Петрозаводский государственный университет,
185000, Российская Федерация, Петрозаводск, пр. Ленина, 33;
e-mail: lvemmalin@icloud.com

Борзова Елена Васильевна

Доктор педагогических наук,
профессор кафедры английского языка,
Институт иностранных языков,
Петрозаводский государственный университет,
185000, Российская Федерация, Петрозаводск, пр. Ленина, 33;
e-mail: borzovaelena40@gmail.com

Аннотация

Инпут и аутпут как два значимых фактора в процессе обучения иностранному языку оказывают большое влияние на процесс и результаты обучения. Достижение цели формирования иноязычной коммуникативной компетентности, предполагает овладение студентами разными видами речевой деятельности, в том числе говорением. В данной статье рассматривается роль инпута и аутпута, их функции и взаимоотношения в обучении говорению китайских студентов на русском языке как иностранном. На основе анализа характеристик разных звеньев в развитии умений говорения с учетом особенностей китайских студентов мы предлагаем схему инпута и аутпута в обучении говорению китайских студентов на русском языке как иностранном, что позволяет наметить оптимальные способы повышения эффективности обучения. Восприятие обучающимися входного материала (инпут), представленного в разных вариантах, и продуцирование усвоенного материала на выходе (аутпут) как результат, демонстрируемый обучающимися, образуют единую цепь этапов – звеньев в рамках обучения каждой теме. Создание эффективных связей и преемственности между инпутом и аутпутом в обучении иностранному языку позволяет преподавателям и студентами использовать рациональные способы овладения предметом и сократить время, необходимое для формирования умений говорения.

Для цитирования в научных исследованиях

Чжао Линьлинь, Борзова Е.В. Инпут и аутпут в развитии умений иноязычного говорения китайских студентов // Педагогический журнал. 2022. Т. 12. № 6А. Ч. I. С. 383-393. DOI: 10.34670/AR.2022.99.82.063

Ключевые слова

Инпут, аутпут, входные материалы, интериоризация, упражнения, умения говорения, китайские студенты.

Введение

С развитием отношений и расширением сотрудничества в экономической, политической, социальной и образовательной сферах между Китаем и Россией постепенно и неизбежно обостряется проблема осуществления иноязычной коммуникации партнеров. Неслучайно в государственных образовательных стандартах КНР высшего образования по обучению русскому языку (уровень общего владения для студентов неязыковой специальности) отмечается, что изучение русского языка в вузе должно обеспечить развитие прагматической способности и формирование коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для эффективного общения в повседневной жизни, в учебной и профессиональной деятельности [Руководящая комиссия по обучению иностранным языкам в вузах при Министерстве образования, 2021, 4-5].

В большинстве методов обучения иностранным языкам говорение выступает в качестве одной из основных целей. Так, по мнению Е.И. Пассова, иноязычное говорение — это цель иноязычного образования [Пассов, 1991, 6]. А.Н. Щукин и Г.М. Фролова указывают решающую роль, которая должна отводиться данному виду речевой деятельности в системе обучения [Щукин, Фролова, 2015, 228]. Такое место говорения обуславливается его местом в общении. Благодаря устному взаимодействию, устанавливается контакт, осуществляется вербальная коммуникация и происходит обмен информацией практически в любых видах деятельности. Вот почему на сегодняшний день все больше внимания уделяется обучению иноязычному говорению.

Чтобы способствовать формированию навыков и умений говорения, общепринятой практикой является увеличение учебных часов, что также указывается в требованиях стандартов КНР по обучению русскому языку [Руководящая комиссия по обучению иностранным языкам в вузах при Министерстве образования, 2021, 12]. Однако практика преподавания английского языка в Китае показывает, что только увеличение количества учебных часов не обеспечивает стабильные результаты обучения: одни студенты достигают больших успехов, а другие значительно отстают в качестве умений говорения на иностранном языке.

Вследствие этого, необходимо сосредоточиться на проблемах, связанных с методическими решениями по организации процесса обучения китайских студентов иноязычному говорению [Чжао, 2022, 86].

Говорение — это «продуктивный вид речевой деятельности, посредством которого (совместно с аудированием) осуществляется устное вербальное общение» [Азимов, Щукин, 2009, 49]. В основе говорения лежат языковые навыки: произносительные, лексические, и грамматические, которые в совокупности образуют базу соответствующих умений, что обеспечивает выражение мыслей в устной форме в различных речевых ситуациях. Среди наиболее существенных факторов, влияющих на развитие умений говорения на иностранном языке, мы обратили особое внимание на два более значимых варьируемых фактора: инпут и аутпут. Вышесказанное обосновывает актуальность темы исследования.

Цель данной работы — выяснить роль и взаимоотношения концептов инпут и аутпут в

обучении говорению китайских студентов на русском языке как иностранном и наметить оптимальные пути повышения эффективности обучения через их взаимодействие в образовательном процессе. Мы рассматриваем понятие «инпут» как входной материал, входящую информацию, а понятие «аутпут» как выходящий материал, как определенный результат, демонстрируемый обучающимися в результате освоения входного материала. Они образуют единую цепь этапов — звеньев в рамках обучения каждой теме.

Основная часть

Понятия инпут и аутпут в обучении иноязычному говорению рассмотрены в работах Krashen, который выдвинул гипотезу входного материала (input hypothesis). По его мнению, «лучшим способом и, вероятно, единственным способом обучения говорению является большое количество понимаемого входного материала в виде разговорного и письменного языка (comprehensible input) [Krashen, 1982, 22]. На основе экспериментальных данных Krashen доказал, что понимаемый входной материал позволяет полноценно развивать умения говорения, а выходной материал (output/ аутпут: результат, выдаваемый учащимся) не имеет никакого влияния [Krashen, 1985, 9]: выходной материал не обеспечивает формирование языковых навыков, увеличение понимаемого входного материала является более рациональным способом развития речевых навыков и умений [Krashen, 1998, 181].

Я. Сунь и Д. Ван подтвердили точку зрения Krashen о важной роли входного материала в обучении иноязычному говорению. При этом, учитывая ограниченное время изучения иностранного языка (уровень общего владения для студентов неязыковой специальности), что не соответствует требованиям Krashen о необходимости большого количества входного материала (инпут) [Сунь, Ван, 2003, 32], они отмечают, что в обучении китайских студентов нельзя опираться только на входной материал и отказаться от языковой практики, от специального обучения лексике и грамматике.

В отличие от естественного инпута, о котором пишет Krashen, Д. Ван предлагает «неестественный инпут», в котором слова и словосочетания выступают в качестве входных материалов для обучения говорению китайских студентов [Ван, 1997]. П. У подтвердил мнение Д. Ван о значимости неестественного инпута в практике обучения чтению и письму китайских студентов на английском языке [У, 2001]. Я. Сунь и Д. Ван провели эксперимент по обучению говорению [Сунь, Ван, 2003]. Рассмотрим полученные результаты исследования подробнее.

При обучении говорению в группе I Я. Сунь и Д. Ван акцентировали внимание на звено аутпут. Контролируя входной материал на более низком уровне, они усилили языковую практику: игры, ситуационные диалоги, обсуждения или дебаты, дискуссия, выступления, пересказ содержания текста и т.д. После 80 часов обучения уверенность студентов в себе и интерес к изучению языка возросли, однако только 20% студентов смогли пройти тест по говорению. Оказалось, что многие студенты еще не обладают элементарными навыками и умениями устного общения, испытывают трудности при выражении своей мысли, хотя они демонстрируют желание говорить на иностранном языке.

В группе II, где Я. Сунь и Д. Ван использовали неестественный инпут, были достигнуты более удовлетворительные результаты обучения: 17 из 38 студентов успешно прошли тест по говорению.

Основным содержанием при неестественном инпуте является лексика, словосочетания, речевые образцы и предложения. Студенты должны запоминать определенный объем

общеупотребительных слов, что заложит прочную основу для развития умений устной речи. Вместе с тем, Я. Сунь и Д. Ван не игнорируют значимость аутпута в процессе обучения. Они выделили 20 учебных часов на языковую практику (на 75% меньше, чем в группе I), включающую коммуникативные беседы, тематические дискуссии, дебаты и т.д.

На основе практики обучения говорению на английском языке Я. Сунь и Д. Ван пришли к выводу о том, что в обучении иноязычному говорению китайских студентов инпут играет более значимую роль, чем аутпут. При этом неестественный инпут является более эффективным способом обучения китайских студентов [там же, 34-35]. Их точка зрения представлена в следующем рисунке.



Рисунок 1 - Инпут и аутпут в обучении иноязычному говорению китайских студентов

Я. Сунь и Д. Ван подтвердили важность понимания входного материала и языковой практики в формировании иноязычных умений говорения китайских студентов. Авторы также доказали необходимость разнообразия входного материала и варьирования приемов его отработки с учетом этнокультурных особенностей обучающихся. Однако при этом они смешивают понятия языковой практики и аутпута. Аутпут — это продуцирование результатов, т.е. проявление сформированных навыков и умений говорения в виде устной речи [Азимов, Щукин, 2009, 226]. Согласно мнению Ш. Чжан, аутпут должен быть целью обучения говорению, в то время как языковая практика представляет собой процесс целенаправленного, управляемого формирования навыков и умений иноязычного говорения.

Мы предлагаем следующую модель соотношения инпута и аутпута в развитии умений говорения китайских студентов на русском языке как иностранном.



Рисунок 2 - Инпут и аутпут в развитии умений говорения китайских студентов на русском языке как иностранном

Интут. В обучении иностранному языку естественный инпут требует от студентов больше времени, отводимого на чтение или слушание, на восприятие информации. В этом случае студентам приходится много читать или погружаться в языковую среду, чтобы понять используемые в общении образцы изучаемого языка. Однако в условиях ограниченного времени и отсутствия естественной языковой среды этот способ не подходит для обучения китайских студентов, которые привыкли изучать иностранный язык путем заучивания лексики, грамматических правил и речевых образцов.

Суть теории инпута совпадает с традиционными китайскими педагогическими идеями, которые подчеркивают значимость чтения значительного количества книг и запоминания большого объема информации (博闻强记, 博览群书). Под влиянием традиционного метода обучения большинство китайских студентов ориентировано на заучивание материалов, что приводит к некоммуникативному стилю изучения иностранного языка у китайских студентов [Тань, 2017, 289].

Поэтому, согласно мнению Я. Сунь и Д. Ван, в обучении иноязычному говорению китайских студентов при введении материала предпочтение отдается качественному неестественному инпуту, который играет важную роль в обучении языку, особенно на начальном этапе. Учитывая особенности русского языка, в обучении говорению входные материалы должны включать в себя фонетические, лексические и грамматические знания, речевые образцы, разные виды учебных текстов (диалоги, монологи). В то же время, эти материалы должны быть объединены вокруг определенных культурно-бытовых тем, которые актуальны для общения на конкретном уровне [Чжао, 2022] и имеют содержательные связи, облегчающие их усвоение.

Таким образом, можно выделить следующие характеристики отбора качественного входящего материала (инпута) для китайских студентов на начальном этапе изучения русского языка как иностранного: сочетание естественного и неестественного инпута; учет существенных отличий языковых систем китайского и русского языков; учет этнокультурных особенностей студентов и традиционных приемов учения; посильность и доступность материалов для понимания обучающимися; мультимедийный характер предъявления материалов.

Упражнения / практика. Инпут сам по себе не обеспечивает успех развития речевых умений студентов. Ведь навыки и умения не могут быть сформированы, полагаясь только на восприятие входных материалов. Без речевых действий обучающихся входные материалы не могут быть усвоены ими для последующего самостоятельного использования. Как отмечают Е.В. Борзова и М.А. Шеманаева, попытка делать акцент исключительно на входные материалы и игнорировать аутпут в обучении иноязычному говорению оказывает негативное влияние на достижение целей обучения [Borzova, Shemanaeva, 2022, 108]. Процесс обучения — это «взаимодействие преподавателя и учащегося» [Бабакова, 2018, 97], а обучение говорению — процесс интерактивного общения, в ходе которого происходит становление целевых механизмов. Для того, чтобы приобрести соответствующие навыки и умения на основе полученных знаний, необходимо использовать большое количество разнообразных упражнений (языковых, условно-речевых и коммуникативных), которые в свою очередь обеспечивают качественный результат (аутпут).

Отметим, что традиционный метод обучения в Китае подчеркивает, что учителя читают, а ученики слушают. В связи с этим многие студенты затрудняются вступать в общение на занятиях по иностранному языку. Акцент на разнообразные упражнения позволяет

активизировать студентов в общении на занятиях, способствуя закреплению языковых материалов и овладению ими до уровня навыков и умений.

Интериоризация. С психологической точки зрения при выполнении упражнений происходит процесс интериоризации, т.е. усвоения действий и знаний, когда внешние действия переводятся во внутренний план (Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, А.А. Леонтьев и др.). Воспринятая информация (инпут) осознается, перерабатывается, применяется и постепенно усваивается обучающимся для последующего использования.

В контексте нашего исследования при рассмотрении процесса интериоризации мы учитываем ее следующие особенности. И.А. Зимняя отмечает, что «на начальном этапе овладения иностранным языком ученик формирует и формулирует мысль в процессе говорения средствами родного языка, а затем «переводит» на иностранный язык» [Зимняя, 1978, 69], т.е. реализуется механизм перевода заученной формы в речевое действие. Внутренний перевод неизбежен в течение какого-то времени начального овладения изучаемым языком. Вместе с тем, в результате активной практики использования иностранного языка в разнообразных упражнениях возможно постепенное сокращение внутреннего перевода студентами, что позволит преодолеть интерференцию родного языка и увеличить скорость говорения. Однако для достижения таких результатов требуется реальная интериоризация форм изучаемого языка (эталонов) и становление механизмов их применения в речевой деятельности, что возможно благодаря специальным упражнениям в говорении, т.е. вербализации информации, адресованной однокурсникам.

Студенты, начинающие изучать русский язык, стремятся заучить слова, некоторые шаблоны диалогов, предложений, а затем при выражении на иностранном языке воспроизвести их. Хотя существует мнение, что прием заучивания тормозит формирование речевых умений, многие ученые отмечают его положительную роль в развитии умений говорения китайских студентов [Чэнь, 2018; Сунь, Ван, 2003]. П. Чэнь на основе практики с 125 китайскими студентами показала, что заучивание способствует эффективному увеличению словарного запаса студентов и развитию их чувства языка (языковой интуиции), что позволяет развивать у студентов уверенность и тем самым повысить эффективность обучения [Чэнь, 2018, 23]. А.Н. Щукин тоже отмечает необходимость заучивания в системе занятий, особенно на начальном этапе обучения иностранным языкам [Щукин, Фролова, 2015, 218].

На наш взгляд, заучивание может выступать в качестве полезного способа получения знаний и их сохранения в памяти, но в то же время нельзя преувеличивать его роль в обучении языку. Мы должны учитывать особенности китайских студентов (способность запоминания, хорошая память), чтобы в полной мере использовать это преимущество и рационально планировать каждое звено в процессе обучения. Например, в обучении китайских студентов можно сэкономить время на объяснении значения новых слов, потому что студенты способны быстро запоминать их наизусть. При этом следует уделять больше внимания активизации этих слов в речи, их подстановке в разные образцы предложений и применению в разных контекстах и ситуациях.

Таким образом, можно выделить следующие характеристики упражнений, нацеленных на интериоризацию входящего материала (инпута) для китайских студентов на начальном этапе изучения русского языка как иностранного: сочетание заучивания и приемов варьирования заученного материала; преодоление внутреннего перевода за счет интенсивной практики взаимодействия с преподавателем и другими студентами; рациональное комбинирование

разнообразных упражнений и приемов с целью гибкой отработки средств изучаемого языка при обсуждении каждой темы; содержательность высказываний и их адресованность заинтересованным однокурсникам. Очевидно, что именно в ходе интериоризации при выполнении целенаправленных упражнений закладываются основы для последующего общения (аутпут). Значимой задачей при развитии умений иноязычного говорения у китайских студентов становится необходимость постепенного вовлечения обучающихся в общение на изучаемом языке для обеспечения интериоризации эталонов и становления механизмов их применения в речевой деятельности.

Аутпут. Как отмечалось выше, качественный неестественный инпут и комплекс взаимосвязанных упражнений содействуют формированию навыков и умений иноязычного говорения. Аутпут как демонстрация результатов возможен лишь при наличии хотя бы минимального владения формами на уровне элементарных навыков и умений. Ц. Вэнь отмечает, что в соответствии с содержанием и целью обучения говорению аутпут является необходимым звеном в процессе обучения. По ее мнению, коммуникативные качества речи — точность, богатство и разнообразие, выразительность — могут формироваться с помощью инпута. А свободное владение и спонтанность речи в значительной степени зависят от практики на этапе аутпута [Вэнь, 2001]. Подобной позиции придерживаются В. Чжан и Ш. Чжан [Zhang, 2009; Чжан, 1999].

Согласно Я. Сунь и Д. Ван, аутпут оказывает положительное влияние на развитие умений студентов: помогает им преодолеть психологический страх, повышает уверенность в себе, интерес к языку и т.д. [Сунь, Ван, 2003, 33]. Кроме того, аутпут поможет не только проверить, достигается ли цель коммуникации, но и закрепить полученные знания и сформированные навыки и умения.

В своей работе Swain указывает три функции аутпута: 1). функция замечать: учащиеся сталкиваются с пробелами между тем, что они хотят сказать, и тем, что они могут сказать, и поэтому они замечают то, чего они не знают или знают только частично на изучаемом языке; 2). функция проверки гипотез: когда учащийся что-то говорит, всегда есть, по крайней мере, неявная гипотеза, лежащая в основе его или ее ошибки, например, в грамматике. Произнося что-то, учащийся проверяет эту гипотезу и получает обратную связь от собеседника. Эта обратная связь позволяет при необходимости повторно обработать гипотезу; 3). металингвистическая функция: учащиеся размышляют о языке, который они изучают, и, таким образом, результат позволяет им контролировать и усваивать лингвистические знания [Swain, 1995].

В нашей трактовке аутпут демонстрирует результаты развития умений иноязычного говорения студентов после выполнения комплекса специальных подготовительных упражнений, в которых последовательно и взаимосвязано отрабатываются различные языковые средства для самовыражения и осуществляется развитие элементарных умений говорения.

Таким образом, можно выделить следующие характеристики заключительного звена (аутпута) для китайских студентов на начальном этапе изучения русского языка как иностранного: актуализация приобретенных навыков и умений в условиях общения по теме; свобода и самостоятельность выражения своего содержания, выбора средств в процессе говорения студентов на изучаемом языке; становление уверенности в самовыражении и преодоление психологических барьеров.

Итак, инпут, аутпут и процесс отработки навыков и умений изучаемого языка (разнообразные упражнения для интериоризации иноязычных форм и становления механизмов их применения) являются тесно взаимосвязанными звеньями в процессе обучения, влияющими

на развитие умений говорения. В обучении языку они дополняют друг друга.

С одной стороны, инпут закладывает основу для овладения языком, для аутипута. В процессе обучения иноязычному говорению (особенно на начальном этапе) предметное содержание высказывания необходимо задавать извне [Зимняя, 1978, 85]. Поэтому нельзя игнорировать инпут в процессе обучения. Отметим, что инпут не только предлагает студентам образец, форму и содержание, но и моделирует ситуацию общения, обеспечивает восприятие форм и условий их применения в речи. Поэтому, в обучении говорению нам необходимо создавать условия оптимального инпута для достижения последующих целей (интериоризации и аутипута): учет особенностей изучаемого и родного языков; обеспечение многократного повторения эталонов в разных контекстах; обеспечение наглядности и посильности входных материалов и т.д.

При обучении говорению китайских студентов предпочтителен неестественный инпут. Как указывает И.А. Зимняя, содержание должно быть представлено целой иерархией единиц: 1) логико-синтаксические структуры; 2) лексические функции; 3) грамматические структуры; 4) лексические единицы [там же, 61]. В связи с этим входные материалы должны включать в себя и лексические и грамматические знания, и речевые образцы, и разные виды текстов. В то же время большинство китайских студентов начинают изучать русский язык с нуля, поэтому также следует обратить внимание на фонетический аспект, вызывающий существенные затруднения у обучающихся.

С другой стороны, умения говорения могут быть разного уровня. Как отмечает Swain, аутипут не только выполняет функцию замечать, функцию проверки гипотез и металингвистическую функцию. Вместе с тем, он обеспечивает переход от формы к значению и свободное владение языком. Говоря о современной тенденции в методике обучения иностранному языку, необходимо увеличить аутипут на занятиях в виде говорения студентов. Преподаватели должны создавать образовательную среду, обеспечивая качественный инпут, вовлекая в активную практику в упражнениях и стимулируя аутипут, чтобы студенты могли активно участвовать в обсуждениях на занятиях, овладевая при этом навыками и умениями устного самовыражения. Это положение реализуется за счет активной работы студентов в парах или малых группах при обсуждении различных вопросов, в разнообразных речевых ситуациях при решении конкретных коммуникативных задач и т.д. В качестве домашних заданий можно предлагать делать аудиозапись вопросов или диалогов, чтобы стимулировать их разговаривать на изучаемом языке.

Заключение

Восприятие обучающимися входного материала (инпут), представленного в разных вариантах, и продуцирование усвоенного материала на выходе (аутипут) как результат, демонстрируемый обучающимися, образуют единую цепь этапов — звеньев в рамках обучения каждой теме. Взаимосвязь между ними в образовательном процессе реализуется в комплексе разнообразных упражнений, обеспечивающих интериоризацию воспринятого для последующей самостоятельной актуализации в иноязычном общении.

Создание эффективных связей и преемственности между инпутом и аутипутом в обучении иностранному языку позволяет преподавателям и студентами использовать рациональные способы овладения предметом и сократить время, необходимое для формирования умений говорения. Отметим, что выявленные роль и взаимоотношения между инпутом и аутипутом способствуют поиску нового подхода для обучения говорению китайских студентов и

достижению цели обучения иностранному языку — формированию коммуникативной компетентности обучающихся.

Библиография

1. Азимов Э.Г., Шукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009. 448 с.
2. Бабакова Т.А. Педагогические основы высшего образования. Петрозаводск, 2018. 422 с.
3. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. М., 1978. 159 с.
4. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М.: Просвещение, 1991. 223 с.
5. Тань Яньцзе. Этнопсихологические особенности обучения китайских учащихся // Молодой ученый. 2017. № 17 (151). С. 288-291.
6. Чжао Линьлинь. Проблемные аспекты обучения говорению на русском языке как иностранном в Китае // Вопросы методики преподавания в вузе. 2022. Т. 11. № 2. С. 83-90.
7. Чжао Линьлинь. Интегрированное развитие умений говорения у китайских студентов, начинающих изучать русский язык как иностранный // Непрерывное образование: XXI век. 2022. Вып. 4 (40). URL: <https://i1121.petsu.ru/journal/article.php?id=8011&ysclid=lduci7unb2119402327>
8. Шукин А.Н., Фролова Г.М. Методика преподавания иностранных языков. М.: Академия, 2015. 288 с.
9. Borzova E.V., Shemanaeva M.A. Online Foreign Language Interactive Tasks for University Engineering Students // Integration of Engineering Education and the Humanities: Global Intercultural Perspectives. St. Petersburg, 2022. P. 101-111.
10. Krashen S.D. Comprehensible Output // System. 1998. № 26. P. 175-182.
11. Krashen S.D. Principles and Practice in Second Language Acquisition. Oxford: Pergamon, 1982. 202 p.
12. Krashen S.D. The Input Hypothesis: Issues and Implications. New York: Longman, 1985. 120 p.
13. Swain M. Three functions of output in second language learning // Principle and practice in applied linguistics. Oxford University Press, 1995. P. 125-144.
14. Zhang S. The Role of Input, Interaction and Output in the Development of Oral Fluency // English Language Teaching. 2009. 2 (4), P. 91-100.
15. 陈佩佩. 背诵式语言输入在大学英语教学中的作用 // 校园英语. 2018. (40). P. 22-23.
16. 教育部高等学校大学外语教学指导委员会俄语组. 大学俄语教学指南 // 北京: 高等教育出版社. 2021.
17. 孙艳, 王大伟. 输入与输出对口语发展的影响 — 两者教学效果的对照与研究 // 外语界. 2003. (3). P. 31-35.
18. 王大伟. 输入理论 // 外语界, 1997. (4). P. 43-48.
19. 文秋芳. 从全国英语专业四级口试看口语教学 // 外语界. 2001. (4). P. 24-28.
20. 吴朋. 输入理论应用于大学英语教学的一次实验 // 外语界. 2001. (3). P. 53-56.
21. 张文忠. 国外第二语言口语流利性研究现状 // 外语教学与研究. 1999. (2). P. 41-48.

Input and output in the development of foreign language speaking skills of Chinese students

Zhao Linlin

Postgraduate,
Lecturer at the Department of Russian as a
Foreign Language and Applied Linguistics,
Institute of Philology,
Petrozavodsk State University,
185000, 33, Lenina ave., Petrozavodsk, Russian Federation;
e-mail: lvenmmalin@icloud.com

Elena V. Borzova

Doctor of Pedagogy,
Professor of the Department of English,
Institute of Foreign Languages,
Petrozavodsk State University,
185000, 33, Lenina ave., Petrozavodsk, Russian Federation;
e-mail: borzovaelena40@gmail.com

Abstract

Input and output as two significant factors in the process of teaching a foreign language have a great influence on the process and learning outcomes. Achieving the goal of forming foreign language communicative competence presupposes that students master various types of speech activity, including speaking. This article discusses the role of input and output, their functions and relationships in teaching Chinese students to speak Russian as a foreign language. Based on the analysis of the characteristics of different links in the development of speaking skills, considering the characteristics of Chinese students, we propose an input and output scheme in teaching Chinese students to speak Russian as a foreign language, which allows us to identify the best ways to improve the effectiveness of learning. The students' perception of the input material presented in different versions, and the production of the learned material at the output as a result demonstrated by the students, form a single chain of stages, links within the framework of teaching each topic. Creating effective connections and continuity between input and output in teaching a foreign language allows teachers and students to use rational ways of mastering the subject and reduce the time required to develop speaking skills.

For citation

Zhao Linlin, Borzova E.V. (2022) Input i output v razvitiu umenii inoyazychnogo govoreniya kitaiskikh studentov [Input and output in the development of foreign language speaking skills of Chinese students]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 12 (6A-I), pp. 383-393. DOI: 10.34670/AR.2022.99.82.063

Keywords

Input, output, input materials, internalization, exercises, speaking skills, Chinese students.

References

1. Azimov E.G., Shchukin A.N. (2009) *Novyi slovar' metodicheskikh terminov i ponyatii (teoriya i praktika obucheniya yazykam)* [A new dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of teaching languages)]. Moscow: IKAR Publ.
2. Babakova T.A. (2018) *Pedagogicheskie osnovy vysshego obrazovaniya* [Pedagogical foundations of higher education]. Petrozavodsk.
3. Borzova E.V., Shemanaeva M.A. (2022) Online Foreign Language Interactive Tasks for University Engineering Students. In: *Integration of Engineering Education and the Humanities: Global Intercultural Perspectives*. St. Petersburg.
4. Krashen S.D. (1998) Comprehensible Output. *System*, 26, pp. 175-182.
5. Krashen S.D. (1982) *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Oxford: Pergamon.
6. Krashen S.D. (1985) *The Input Hypothesis: Issues and Implications*. New York: Longman.
7. Passov E.I. (1991) *Kommunikativnyi metod obucheniya inoyazychnomu govoreniyu* [Communicative method of teaching foreign language speaking]. Moscow: Prosveshchenie Publ.

8. Shchukin A.N., Frolova G.M. (2015) *Metodika prepodavaniya inostrannykh yazykov* [Methods of teaching foreign languages]. Moscow: Akademiya Publ.
9. Swain M. (1995) Three functions of output in second language learning. In: *Principle and practice in applied linguistics*. Oxford University Press.
10. Tan Yanjie (2017) Etnopsikhologicheskie osobennosti obucheniya kitaiskikh uchashchikhsya [Ethnopsychological features of teaching Chinese students]. *Molodoi uchenyi* [Young scientist], 17 (151), pp. 288-291.
11. Zhang S. (2009) The Role of Input, Interaction and Output in the Development of Oral Fluency. *English Language Teaching*, 2 (4), pp. 91-100.
12. Zhao Linlin (2022) Integrirovannoe razvitie umenii govoreniya u kitaiskikh studentov, nachinayushchikh izuchat' russkii yazyk kak inostrannyi [Integrated Development of Speaking Skills in Chinese Students Beginning to Learn Russian as a Foreign Language]. *Nepreryvnoe obrazovanie: XXI vek* [Continuous Education: 21st Century], 4 (40). Available at: <https://11121.petsu.ru/journal/article.php?id=8011&ysclid=lduci7unb2119402327> [Accessed 12/12/2022]
13. Zhao Linlin (2022) Problemnye aspekty obucheniya govoreniyu na russkom yazyke kak inostrannom v Kitae [Problematic aspects of teaching speaking Russian as a foreign language in China]. *Voprosy metodiki prepodavaniya v vuze* [Questions of teaching methods at the university], 11, 2, pp. 83-90.
14. Zimnyaya I.A. (1978) *Psikhologicheskie aspekty obucheniya govoreniyu na inostrannom yazyke* [Psychological aspects of teaching speaking in a foreign language]. Moscow.
15. 陈佩佩. 背诵式语言输入在大学英语教学中的作用 // *校园英语*. 2018. (40). pp. 22-23.
16. (2021) 教育部高等学校大学外语教学指导委员会俄语组. *大学俄语教学指南*. In: *北京: 高等教育出版社*.
17. (2003) 孙艳, 王大伟 输入与输出对口语发展的影响 — 两者教学效果的对照与研究. *外语界*, 3, pp. 31-35.
18. (1997) 王大伟. 输入理论. *外语界*, 4, pp. 43-48.
19. (2001) 文秋芳. 从全国英语专业四级口试看口语教学. *外语界*, 4, pp. 24-28.
20. (2001) 吴朋. 输入理论应用于大学英语教学的一次实验. *外语界*, 3, pp. 53-56.
21. (1999) 张文忠. 国外第二语言口语流利性研究现状. *外语教学与研究*, 2, pp. 41-48.